Hässliches Entlein oder einfach genial

«Caractère Spécial § Matthieu Poitevin Architecture», der Büroname des Marseiller Architekten Matthieu Poitevin wird immer mehr zum Markenzeichen seiner Architektur und zum Ausdruck seiner persönlichen Haltung gegenüber dem baukulturellen Erbe unserer Gesellschaft, einer Haltung, die wohl kaum besser als in der Heimstätte der neuen Zirkusschule in Châlons-en-Champagne zum Ausdruck kommt.

Vilain petit canard ou simplement génial

Le nom de l'agence de l'architecte marseillais Matthieu Poitevin «Caractère Spécial § Matthieu Poitevin Architecture», caractérise de plus en plus son architecture et son attitude personnelle à l'égard du patrimoine culturel de notre société, une attitude qui se manifeste d'une manière très juste dans la maison qui abrite la nouvelle école de cirque à Châlons-en-Champagne.

In Châlons-en-Champagne, 150 km östlich von Paris, befindet sich eine von zwei staatlichen Zirkusschulen Frankreichs. Das Grundstück der Artistenschule wird von einer Brücke durchschnitten, auf der eine stark befahrene Nationalstrasse verläuft.

A Châlons-en-Champagne, à 150 km à l'est de Paris, se situe l'une des deux écoles nationales du cirque en France. Le terrain de l'école de l'école d'artiste est coupé par un pont sur lequel passe une route nationale à forte circulation.



Text | Texte: *Michael Koller*
Fotos | Photos: *Sebastian Normand*
Pläne | Plans: *caractère spécial*

Zirkusschule – Centre national des arts du cirque

Frankreich ist neben China und Kanada eines der wenigen Länder weltweit, das eine staatliche Schule zur Ausbildung von Zirkusartisten besitzt. In Frankreich gibt es heute noch zwei feste Zirkusgebäude mit permanenten Spielstätten: eine davon befindet sich in Paris, die andere in Châlons-en-Champagne, im Departement Marne, rund 150 km östlich der Hauptstadt. Die öffentliche Zirkusschule – Centre national des arts du cirque – in Châlons-en-Champagne wurde 1986 vom damaligen Kulturminister Jack Lang gegründet und im alten Gemeindezirkus, einem denkmalgeschützten Gebäude des Architekten Louis Gillet (1848-1920), installiert.

Aufgrund des zunehmenden Interesses an dieser Kunstform und der technischen Veränderungen, denen diese Berufssparte unterworfen war, musste eine adäquatere und modernere Lehr- und Spielstätte gefunden werden. 2006 erwarb der Staat ein Grundstück am Kanal La Moivre, am Stadtrand von Châlons, auf dem neben den bereits bestehenden landwirtschaftlichen Gebäuden – einem Getreidesilo und einer Lagerhalle – ein Übungszelt und verschiedene temporäre Gebäude errichtet wurden.

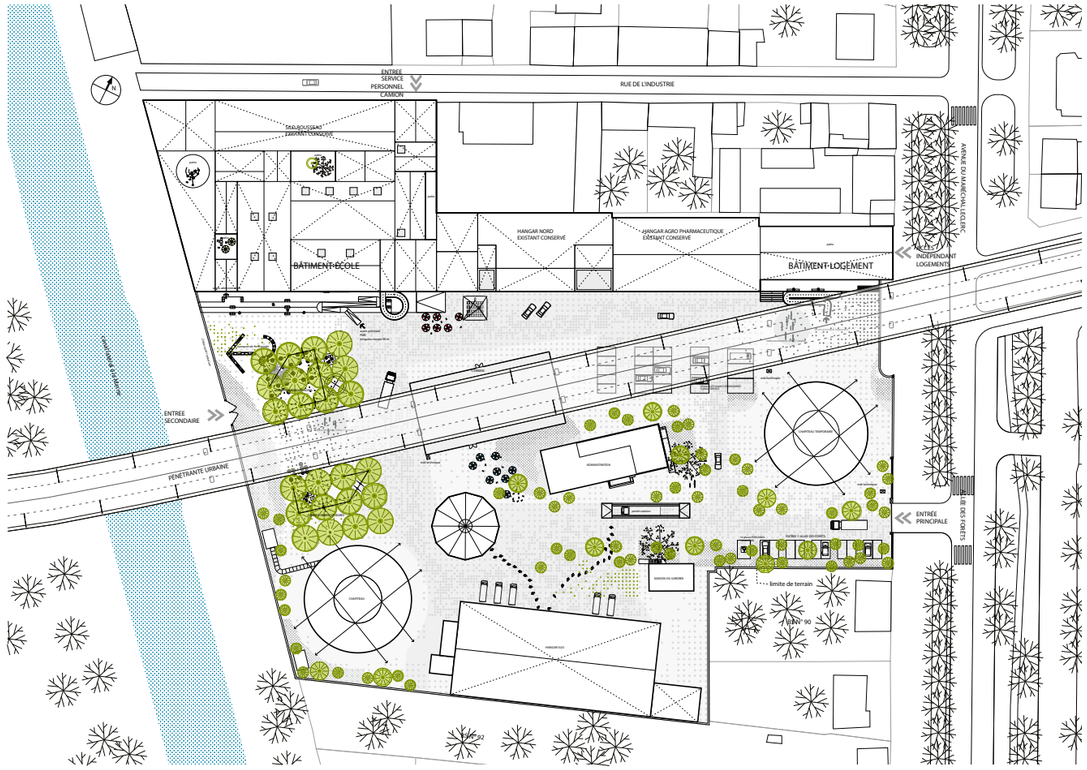
2010 schrieb das Amt für Denkmalschutz und der Verwaltung der Kulturgebäude, der «Opérateur du Patrimoine et des Projets Immobiliers de la Culture» (OPPIC), im Namen des Ministeriums für Kultur und Kommunikation auf dem Terrain einen Wettbewerb für den Neubau einer Zirkusschule aus.

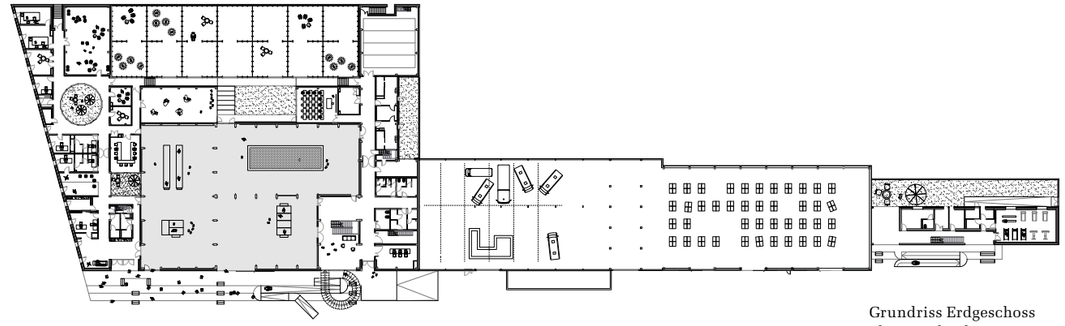
École de cirque – Centre National des Arts du Cirque

À côté de la Chine et du Canada la France est l'un des rares pays au monde, qui possède une école nationale pour la formation des jeunes artistes de cirque. Actuellement seulement deux lieux en France accueillent dans des bâtiments en dur un cirque permanent: l'un est installé à Paris, l'autre à Châlons-en-Champagne dans le département de la Marne, environ à 150 km à l'est de la capitale. Cette école publique de cirque – le Centre national des arts du cirque – a été créée en 1986 par le ministre de la Culture de l'époque, Jack Lang, et a été installée dans l'ancien cirque municipal de Châlons-en-Champagne du XIX^{e}, un bâtiment classé aux Monuments historiques et conçu par l'architecte Louis Gillet (1848-1920).

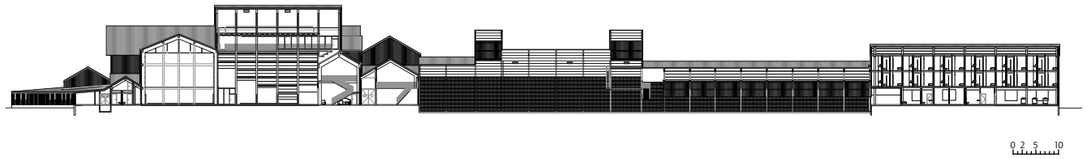
En raison de l'intérêt croissant pour cette forme d'art et les changements techniques de cette profession, il fallait trouver un lieu moderne plus adapté. En 2006 l'Etat a acquis une friche agricole le long du canal de La Moivre, à la périphérie de Châlons, sur laquelle une tente d'exercice et divers bâtiments temporaires ont été érigés à côté des bâtiments déjà existants sur le site - un silo à grains et un hangar de stockage.

En 2010 le maître d'ouvrage délégué, Opérateur du patrimoine et des projets immobiliers de la culture (OPPIC) a lancé un concours, au nom du ministère de la Culture et de la Communication, concours pour la construction d'une école de cirque sur le même terrain.

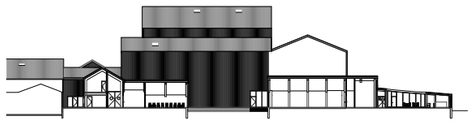




Grundriss Erdgeschoss
Plan rez-de-chaussée



Längsschnitt
Coupe longitudinale



Querschnitt
Coupe transversale



Von der Strassenbrücke öffnet sich der Blick auf eine graufarbene Dachlandschaft mit zahlreichen Verschneidungen und unterschiedlichen Firsthöhen. Die Wellplatten aus Eternit unterstreichen den industriellen, landwirtschaftlichen Charakter der ursprünglichen Bauwerke.

Depuis le pont de la route, la vue s'ouvre sur un paysage de toits de couleur grise avec de nombreuses intersections et différentes hauteurs de toit. Les plaques ondulées de fibrociment soulignent le caractère agricole industriel des bâtiments d'origine.

Ungewöhnliches Gebäudekonzept

Das ca. 20 000 m² grosse Grundstück befindet sich in einer Grauzone der Stadt. An der Westseite wird es vom mit Bäumen gesäumten Kanal La Moivre begrenzt. Der Zugang zum Terrain erfolgt über die ostseitige Avenue du Maréchal-Leclerc. Im Norden und Süden löst sich die auf dem Terrain bestehende Bebauung in heterogene Gebäudestrukturen von grossmassstäblichen Lagerhallen und Firmengebäuden sowie kleinmassstäblichen Ein- und Mehrfamilienhäusern auf. Das Grundstück wird vor allem von der Brücke einer sehr stark befahrenen Nationalstrasse durchschnitten.

In der Wettbewerbsausschreibung war der völlige Abriss der bestehenden, aber aufgelassenen Landwirtschaftsgebäude vorgesehen. Die beiden Architekturbüros Caractère Spécial § Matthieu Poitevin Architecture und NP2F architectes überraschten hingegen als einzige Teilnehmer mit einem Konzept, das die Erhaltung der beiden grossen und mit grauen Faserzement-Platten umhüllten Bauwerke zur Grundlage hatte. Der Entwurf setzt die bestehende Gebäudestruktur fort und verstärkt den industriellen, landwirtschaftlichen Charakter der ursprünglichen Bauwerke: zum einen verbanden die Architekten die existierende und freistehende Lagehalle mit einem Ensemble aus verschiedensten Volumen mit dem Getreidesilo. Zum anderen kreierten sie an der Südseite, entlang der Strassenbrücke, einen langgestreckten Baukörper von insgesamt 130 m Länge, der sich bis zum Haupteingang an der Avenue du Maréchal-Leclerc erstreckt.

Dachlandschaft

Das Projekt, für das die Architekten und der Bauherr 2016 mit dem «Équerre d'Argent» in der Kategorie Kultur-Jugend- und Sporteinrichtungen ausgezeichnet wurden, überzeugte durch seine Einfachheit, Funktionalität und die geringen Baukosten. Von der Strassenbrücke öffnet sich der Blick auf eine graufarbene Dachlandschaft mit zahlreichen Verschneidungen und unterschiedlichen Firsthöhen, die stellenweise durch Einschnitte – den Patios – unterbrochen wird.

Diese Dachlandschaft wird von Stahlbetonskeletten aus Sichtbeton getragen, die vor Ort gegossenen und anschliessend in ihre Positionen gehoben wurden, wodurch aufwendige und kostenintensive Gerüste entfielen. Die Orientierungen und Höhen der Volumen wurden dabei von den programmatischen und technischen Anforderungen bestimmt. Neben drei grossen Übungs- und Trainingsräume, einer schwarzen Box für spezielle Lichtvorführungen, Umkleiden, Unterrichts- und Gemeinschaftsräumen mussten auch noch verschiedene Büros und Sitzungszimmer sowie Wohnungen für die Künstler und Fitnessräume geschaffen werden. Die Proportionen dieser hinzugefügten Volumen greifen die Form der Bestandsgebäude auf, die nach der Freilegung der Tragstruktur aus Holz bzw. Stahl saniert, neu verkleidet und in Stand gesetzt wurden. Sie dienen heute zum einen als Unterstell für den Fuhrpark und die Wohnwägen des Zirkus und zum anderen als Reserve für eine mögliche, zukünftige Erweiterung der Schulungsräume.

Überzeugender Pragmatismus

Der sehr pragmatische Vorschlag der Erhaltung der Landwirtschaftsgebäude ersparte die Kosten für deren Abriss. Mit den Eternit Faserzement-Wellplatten kam ausserdem ein äusserst kostengünstiges Material zum Einsatz, das seine Qualitäten und Schönheit durch die Quantität erhält. Die Tragstruktur wurde, so wie die Volumen der Baukörper aus simplen, funktionellen, den technischen Anforderungen für die Zirkusstücke angepassten Überlegungen konzipiert. Auch beim Giessen der Stützen, Querbalken, Pfetten und Sparren wurde durch

Bâtiments insolites

Le terrain d'environ 20 000 m² se situe dans une zone presque quelconque de la ville. Côté ouest, il est délimité par le canal de La Moivre, canal bordé d'arbres. L'accès du terrain se fait à l'est, par l'avenue du Maréchal-Leclerc. Au nord et au sud, les bâtiments existants sur le terrain se poursuivent dans un tissu urbain hétérogène comprenant à la fois des bâtiments de grande échelle comme des entrepôts et des entreprises et à la fois de petite échelle comme des maisons individuelles. Le terrain est avant tout traversé par un autopont d'une route départementale très fréquentée.

L'appel d'offres prévoyait la démolition complète des bâtiments agricoles existants. Les deux cabinets d'architectes – Caractère Spécial § Matthieu Poitevin Architecture et NP2F architectes – ont soumis cependant un concept surprenant, qui partait de la préservation des deux grands hangars, hangars recouverts de plaques ondulées grises en fibrociment. Le projet poursuit la structure des bâtiments existants et renforce le caractère agricole et industriel des bâtiments d'origine: premièrement il relie le hangar de stockage avec le silo à grains par un ensemble de différents volumes. Deuxièmement, il crée sur le côté sud, un front bâti de 130 m de long face à l'autopont qui se prolonge jusqu'à l'entrée principale de l'avenue du Maréchal-Leclerc.

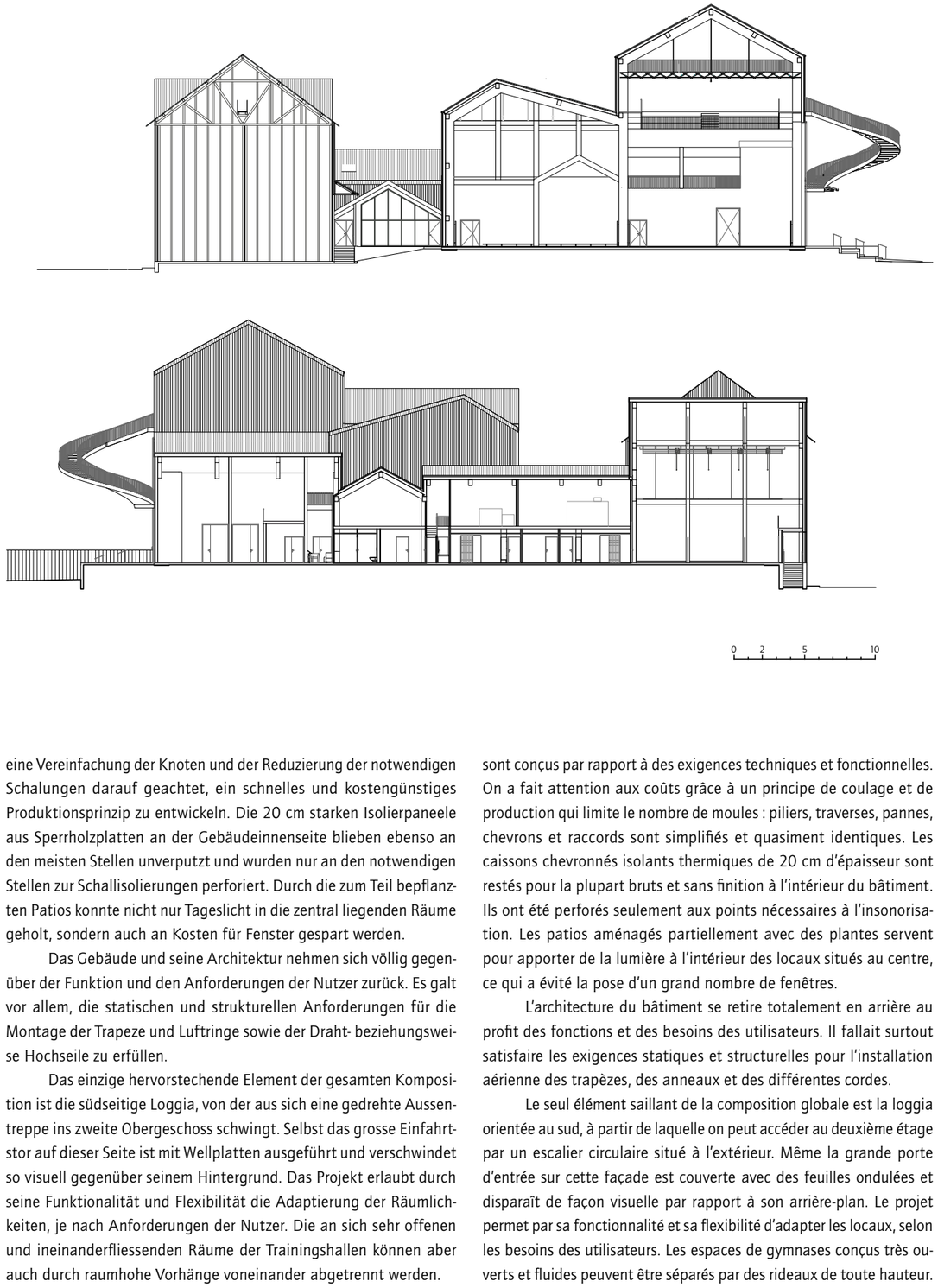
Paysage des toitures

Le projet, pour lequel les architectes et le maître d'ouvrage ont reçu le prix d'Equerre d'argent 2016 dans la catégorie «Culture, jeunesse et sport», a convaincu par sa simplicité, sa fonctionnalité et les coûts très bas de construction. Depuis l'autopont, la vue s'ouvre sur un paysage de toitures de couleur grise avec de nombreuses imbrications et de différentes hauteurs des faîtages, paysage interrompu parfois par des patios.

Ce paysage de toitures est porté par des squelettes en béton armé brut, qui ont été coulés sur place et ensuite élevés dans leurs positions, évitant ainsi l'installation d'échafaudages complexes et coûteux. Les orientations et les hauteurs des volumes ont été déterminées par les exigences programmatiques et techniques. En plus des trois grands gymnases et des salles d'exercice, ont été créés une boîte noire servant pour des démonstrations d'éclairages spéciaux, des vestiaires, des salles d'enseignement théorique et des espaces communs comme des bureaux et des salles de réunion, ainsi que des appartements et une salle de musculation pour les artistes. Les proportions des volumes rajoutés reposent sur la forme des hangars existants. Ne gardant que les structures en bois et en acier, les bâtiments ont été réhabilités, recouverts de nouveau avec des plaques ondulées en fibrociment et mis en état. Ils servent maintenant à la fois comme un parking couvert pour la flotte et les caravanes du cirque et à la fois comme une réserve pour une éventuelle extension des salles de formation qui pourront servir à l'avenir.

Pragmatisme convaincant

La proposition très pragmatique de la préservation des hangars agricoles a évité les coûts supplémentaires de leur démolition. Avec des plaques ondulées d'Eternit en fibres-ciment, a été privilégié un matériau très peu coûteux, matériau qui gagne dû à sa forte présence, en qualité et en beauté. La structure et les volumes des bâtiments



eine Vereinfachung der Knoten und der Reduzierung der notwendigen Schalungen darauf geachtet, ein schnelles und kostengünstiges Produktionsprinzip zu entwickeln. Die 20 cm starken Isolierpaneele aus Sperrholzplatten an der Gebäudeinnenseite blieben ebenso an den meisten Stellen unverputzt und wurden nur an den notwendigen Stellen zur Schallisolierungen perforiert. Durch die zum Teil bepflanzten Patios konnte nicht nur Tageslicht in die zentral liegenden Räume geholt, sondern auch an Kosten für Fenster gespart werden.

Das Gebäude und seine Architektur nehmen sich völlig gegenüber der Funktion und den Anforderungen der Nutzer zurück. Es galt vor allem, die statischen und strukturellen Anforderungen für die Montage der Trapeze und Luftringe sowie der Draht- beziehungsweise Hochseile zu erfüllen.

Das einzige hervorstechende Element der gesamten Komposition ist die südseitige Loggia, von der aus sich eine gedrehte Aussentreppe ins zweite Obergeschoss schwingt. Selbst das grosse Einfahrtstor auf dieser Seite ist mit Wellplatten ausgeführt und verschwindet so visuell gegenüber seinem Hintergrund. Das Projekt erlaubt durch seine Funktionalität und Flexibilität die Adaptierung der Räumlichkeiten, je nach Anforderungen der Nutzer. Die an sich sehr offenen und ineinanderfliessenden Räume der Trainingshallen können aber auch durch raumhohe Vorhänge voneinander abgetrennt werden.

sont conçus par rapport à des exigences techniques et fonctionnelles. On a fait attention aux coûts grâce à un principe de coulage et de production qui limite le nombre de moules : piliers, traverses, pannes, chevrons et raccords sont simplifiés et quasiment identiques. Les caissons chevronnés isolants thermiques de 20 cm d'épaisseur sont restés pour la plupart bruts et sans finition à l'intérieur du bâtiment. Ils ont été perforés seulement aux points nécessaires à l'insonorisation. Les patios aménagés partiellement avec des plantes servent pour apporter de la lumière à l'intérieur des locaux situés au centre, ce qui a évité la pose d'un grand nombre de fenêtres.

L'architecture du bâtiment se retire totalement en arrière au profit des fonctions et des besoins des utilisateurs. Il fallait surtout satisfaire les exigences statiques et structurelles pour l'installation aérienne des trapèzes, des anneaux et des différentes cordes.

Le seul élément saillant de la composition globale est la loggia orientée au sud, à partir de laquelle on peut accéder au deuxième étage par un escalier circulaire situé à l'extérieur. Même la grande porte d'entrée sur cette façade est couverte avec des feuilles ondulées et disparaît de façon visuelle par rapport à son arrière-plan. Le projet permet par sa fonctionnalité et sa flexibilité d'adapter les locaux, selon les besoins des utilisateurs. Les espaces de gymnases conçus très ouverts et fluides peuvent être séparés par des rideaux de toute hauteur.

Baukulturelles Erbe

Im Konzept und der Architektur der Zirkusschule spiegelt sich eine Architekturauffassung wider, nach der Gebäude Teile des baukulturellen Erbes unserer Gesellschaft sind. Für Matthieu Poitevin ist jedes Bauwerk Teil einer Geschichte, die mit seiner Fertigstellung beginnt, oder durch seinen Umbau eine neue Richtung erhält, die aber vor allem niemals zum Stillstand kommt. Sein Ziel besteht dementsprechend darin, jedem Ort und Gebäude seinen ganz spezifischen Charakter als Element der Stadtmorphologie zurückzugeben.

Diese Philosophie durchzieht die Projekte des Büros wie unter anderem an den verschiedenen Um- und Zubauten der ehemaligen Tabakfabrik im Marseiller Stadtteil «La Belle de Mai» sehr gut zu sehen ist. Poitevin konstatiert heute auch in Frankreich eine neue, aber ständig zunehmende Tendenz zur Umnutzung und zum Umbau von Bestandsgebäuden, vor allem von Industriegebäuden, eine Entwicklung, die bereits seit Jahren das belgische und niederländische Architektur- und Baugeschehen auszeichnet.

Matthieu Poitevin will enthüllen, was auf den ersten Anblick noch nicht sichtbar ist. Er ist davon überzeugt, dass die wahre Schönheit unseres baukulturellen Erbes hinter dem liegt, was oberflächlich zu sehen ist.

Le patrimoine architectural

Le concept architectural de l'école de cirque reflète une conviction de l'architecture, selon laquelle chaque bâtiment fait partie du patrimoine architectural de notre société. Pour Matthieu Poitevin chaque bâtiment possède sa propre histoire soit qui commence à la fin de sa construction, soit qui prend une nouvelle direction lors de sa transformation. Mais l'histoire du bâtiment ne s'arrête jamais. Son objectif est donc de redonner à chaque lieu et à chaque édifice son caractère spécifique pour le réintégrer ainsi dans la morphologie urbaine.

Cette philosophie se retrouve dans les projets de son agence et notamment de manière visible dans les différentes conversions et les extensions de l'ancienne usine de tabac de la friche La Belle de Mai de Marseille. M. Poitevin constate aujourd'hui en France une nouvelle tendance, de plus en plus fréquente vers la conversion et la rénovation des bâtiments existants, en particulier ceux industriels. Ce développement caractérise la production architecturale en Belgique et aux Pays-Bas des années passées.

Matthieu Poitevin veut dévoiler ce qui n'est pas visible au premier regard. Il est convaincu que la vraie beauté de notre patrimoine architectural se trouve derrière la surface.

Neben drei grossen Übungs- und Trainingsräume, einer schwarzen Box für spezielle Lichtvorführungen, Umkleiden, Unterrichts- und Gemeinschaftsräumen beinhaltet die Zirkusschule auch noch verschiedene Büros und Sitzungszimmer sowie Wohnungen für die Künstler und Fitnessräume.

En plus des trois grandes salles de répétition et de formation, une boîte noire pour des démonstrations d'éclairages spéciaux, des salles de classe et des espaces communs, l'école de cirque comprend également divers bureaux et salles de réunion ainsi que des appartements pour les artistes et des salles de fitness.

